

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD 一通電話, 萬事 OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話·傳真·電郵·上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310
Fax(傳真): 832-399-1355
Email(電郵): cla@scdaily.com
Wechat(微信): AD7133021553
Click(上網): www.scdaily.com
Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday: 8:00am-4:00pm
上班時間: 週一至週五: 上午八時至下午四時

分類廣告 公告欄 (訂稿規則)

- 分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用 5 元
- 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費, 如電話(Tel)/ 微信 Wechat / 傳真(Fax), 訂稿委刊- 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV 號/郵編/地址號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。
- 截稿時間: 星期一至星期五 2:30pm 平時/周六日請微信: AD7133021553
- 截稿或之前訂稿, 立即上網, 其稿將在第二天登。



Restaurant Hiring
餐館服務

***高級中餐館**
Full time **Cashier**
位 610/Heights
有意者請電: May
832-419-1197

誠聘企台
位糖城, 醫學中心
中餐館, 誠聘企台
full time, part time 均可
小費穩定, 工作環境佳
有意者請電連系 Lily
832-231-3005
如無人接聽, 請發信息

唐人街榮記飯店
誠聘新切燒味師父
及企台各一名,
輝期準、收入佳。
有意者請於後 3 時來電
281-741-7118
832-213-8058
老闆娘端姐接洽

美式中餐館
位 6 號/290, 誠請
大廚、經理、企台
外送員 各一名。
需報稅。
以上不包住宿。請電:
713-213-0086
832-593-6688

***長樂活動中心**
位糖城區,
誠聘 廚房助理
環境佳及時間穩定
有意者請電:
281-208-7709

粵菜餐館, 新優
東禾酒家請人
中國城, 敦煌廣場內
誠請 廣東炒鍋、
企台、抓碼、油爐
713-981-8803
832-876-9840

***米其林星級港式早茶點心**
連鎖餐廳-Tim Ho Wan (添好運)
Katy 亞洲城 誠徵:
●大堂經理 ●後廚點心師傅
公司提供醫療保險, 福利, 休假, 獎金。
需報全稅, 如有興趣, 請寄簡歷到:
david@timhowanusa.com
2pm-6pm 電: David **828-222-6588**

『高薪厚職』餐館誠請
炒鍋, 打雜, 執碼(幫廚)
各多名, 包吃住
有意請電: **512-483-1284**

鳳城海鮮酒家, 誠聘
●有經驗男女企台 ●櫃面帶位收銀員。
●點心助理 ●廚房炒鍋
有身份, 諳英語, 越語更佳。
有意者請到鳳城面洽或致電:
713-779-2288
7320 SW Freeway, Houston, TX 77074

路州餐館請人
位路易斯安那州
誠請炒鍋二名,
提供住宿
新優, 有意者請電:
832-819-8111

Chow Wok
中式快餐店
位於 Dairy Ashford / Westheimer
誠請外送員
半工/全工均可。
請電: 周先生
832-289-2503

唐街燒臘請人
誠聘 企台,
推點心、燒臘、
南點師傅、炒鍋。
位中國城
有意者請電:
415-812-5851

糖城美式中餐館
請全工或半工
收銀, 企台, 帶位
需英文流利
有意者請電:
281-242-7728

新皇宮海鮮酒樓
誠聘炒鍋, 抓碼, 油爐
企台, 傳菜, 收銀, 帶位
有意者請電:
281-240-8383
New Palace
Dim Sum & Seafood
12755 Southwest Fwy
Stafford, TX 77477

新新餐廳誠請
炒鍋, 企台, 傳菜
請中午 12 點後電:
713-492-4897
或晚上 6 點後親臨
找: Kevin
6816 Ranchester
(Bellaire/Ranchester)

美式餐館請人
近 Montrose 地區
誠徵所有工作職位
全工和半工均可
薪水佳, 小費好
有意者請短訊或電:
713-669-0810

堂吃中餐館, 新優
往 I-45 南,
離 20 分鐘車程
誠請熟手企台
收入高, 略懂英文
有意者請電或短訊:
832-768-1866

***糖城餐館誠請**
Part time **Cashier**
需說英文及周末上班
有意者請電或親臨:
281-277-8383
1730 Williams Trace
Sugar Land, TX 77478

糖城翠苑中餐館
誠請 企台
全職/兼職, 小費好
~ 薪資優厚 ~
有意者請電:
346-932-2551

Spring 中餐館
誠招 ●企台
會英語, 有經驗
●炒鍋 ●煎鍋
可包住, 薪資面談
有意者請電:
832-878-0974

餐館招聘
●抓碼 ●打雜,
距離休斯頓 2 小時
車程, 包吃住。
有意者請電:
361-649-7476
361-573-6600

Lucky Palace
Korean Restaurant
誠聘長工企台, 小費好
一周 6 天, 薪優面洽
8508 Bellaire Blvd,
Houston, TX 77036
有意者請電或短訊:
281-889-0533

糖城川菜館, 請
●有經驗川菜師傅,
\$6500。
●半工或全工企台
有意者請電: Andy
832-380-9063
4526 Hwy 6,
Sugar Land, TX 77478

梨城餐館請人
Pearland & Sugar Land
全工或半工, 需說英文
Full/Part time
●Server 企台
●Delivery Driver 外送
●Cashier 收銀員
Must Speak English
832-594-0540

Katy 美式中餐館
新優! 誠招
炒鍋、油鍋、企台
Cashier
有意者請電: 陳生
832-756-4898
832-756-6516

餐館請人
位 249 ●誠請企台
包薪 150 元一天
要講流利的英語。
●熟手包外賣員
包薪 150 元。請電:
281-966-5342

Katy 中餐館
誠招全工炒鍋,
需要報稅,
薪優面議。
281-665-9299

中國城中餐館
誠請有經驗且
可以做宵夜的企台
需有工卡
有意者請電:
713-981-8818

餐館請外送員
城中區外賣中餐館
誠請
半工外送員
有意者請打電話:
713-529-4887

中國城悅來餐館
誠請
●有經驗經理
懂越南話優先
●企台
有意者請電:
281-683-6368

***東北菜館誠請**
中國城百佳超市旁
誠請
炒鍋, 企台, 抓碼
北方麵點師傅
有意者請電:
415-812-5851

周六, 周日
廣告: 請微信連絡
AD7133021553

周六, 周日
廣告: 請微信連絡
AD7133021553



中日餐館請人
位糖城, Missouri City
誠請周末前台
英文流利, 可報稅。
有意者請電
832-539-6982

日本餐廳誠請
●壽司師傅
●男女企台
有意者請電:
832-768-0299
713-838-9812

Japanese Rest.
Hwy6/Sugar Land,
誠請 Waitress 企台,
需有經驗, 能報稅。
全工/半工均可
小費高, 有意者請電:
281-325-0628
832-868-8813

日本餐館請人
Tomball 誠請
●Sushiman
●Sushi Helper
可報稅, 可包住
聯系電話:
626-373-7744

Sushi King
Houston
Now Hiring All Positions
*Wait Staff
*Hostess
*Sushi Chef
*Kitchen Chef & Staff
Please call Paul at
1-626-927-6121

日本餐館誠請
壽司師傅或企台
全工/半工均可
需工卡。
請親臨或電:
713-781-6300
6345 Westheimer

分類廣告

分類廣告專頁

美南網站

美南新聞電子報

休斯頓黃頁

美南電視 15.3

ClaAD 美南新聞

美南網 微信號

Restaurant For Sale
餐館出售

Kroger 壽司吧
出售
Kroger sushi kiosk
for sale
10250 Hwy-6
Missouri City, TX 77459
832-846-2345

壽司吧出售
位 Kroger 超市內
(League City)
生意穩
有意者請電:
832-373-1049

Restaurant For Sale
餐館出售

三明治店出售
位於 Westheimer
辦公大樓內
店主退休出售
歡迎看店
誠意者電: 百樂太太
713-992-4859
售車 2004 Honda Pilot

堂吃外賣兼
小 Buffet 轉讓
設備齊全, 生意穩定,
lunch buffet 低價轉讓
詳情請致電:
832-419-0793
招聘住家阿姨, 帶四個月的小孩, 包吃包住。

城中區高級地段壽司餐館出售
Sushi Rest. For Sale 2200 呎 已經營 1 年半,
位城中區高級地段, 漂亮 24 層公寓第一樓層
交通繁忙區, 客源穩定, 生意好, 小費高
室內有 50 個座位, 室外有 10 個座位。
很好的租金價格, 設備齊全, 可立即營業。
售價: \$325,000, 歡迎看店議價。
有意者請(英文)電或短訊: **832-298-8119**
Kanau Sushi- www.kanausushi.com

老店轉讓
美式中餐(只做 6 天)
位於 6 號/290 附近
外賣加堂吃, 租金便宜
多年未打廣告,
生意 7 左右, 因人手不
足轉讓, 有意者請聯系:
832-830-3906

日本拉面轉讓
糖城最佳地段,
2000 呎, 客源穩,
因東主有事回國
可改做 Sushi Bar
有意者可以看店面談
(可以連地產一起賣)
832-726-3888

生意出售
位德州, 聖安東尼奧
越南超市, 9000 呎
生意穩定, 有潛力。
業主有他業, 欲出售。
接手即可營業。
價錢面談。請電: 陳太
281-300-0392

小型快餐店出售
近 Nasa
離中國城半小時
地點極佳, 生意好
適合家庭經營
有意者請電:
972-989-8396

中國城餐館轉讓
位置絕佳, 有潛力,
租金 5900 包水管理費
2800 尺, 售價 16 萬,
餐館設備齊全。
電話:
415-812-5851

好區店舖轉讓
Katy 77494, 黃金地段
純日餐出售,
Wal-Mart 對面,
十字路口, 高速發展
好區, 有意者請電:
979-241-2613



Katy 商業區盈利好餐館轉讓
25 萬美元, 室內 4100 呎, 占地 6 萬呎。
地理位置好, 靠近 10 號公路, 店內設備齊全
適各類餐飲業, 當前主營手抓海鮮。
接手後可無縫連接開始經營。
有意者請聯系王博士地產經紀:
814-321-3587
掃碼觀看餐館視頻 → → →

餐館急售
位 Katy, 生意和客源
穩定, 現廉價出售。
有意者面談。
請電: 非誠勿擾
832-282-3492
另有廚房各種用具,
抓碼椅, 冰箱等出售。

奧斯汀中餐館售
位 Austin 北
客源穩, 生意好
有興趣者請電:
512-966-1165

餐館轉讓
糖城中餐館, 地點好,
生意八萬五, 賣 26 萬
2400 呎, 房租 5400。
包水, 老板有事回國。
有意者請電: Kevin
979-559-9999

Woodlands
賺錢中餐館轉讓
富人區, 1500 呎
設備齊全, 客源穩。
適合家庭經營。
外賣生意好, 請電:
713-628-1938

中國城黃金廣場僅有小店面租售
緊臨 H-Mart 及香港海味城, 地點極佳,
人流多, 大停車場, 交通方便,
9968 Bellaire #250B Houston, TX 77036
988 呎, 已裝修 廁所, 空調, 磁磚地。
沒有使用限制, 可做及經營任何行業
歡迎看店舖。請電: 林太 **713-385-1188**
www.LilyHLingCo.com (中文)

Celltechgen
TECHNOLOGY
Celltechgen Laboratory
A Certified High Complexity CLIA Lab
COVID-19 Test for travel
(赴華旅行新冠檢測服務)
Address: 14780 Memorial Dr, Suite 103
Houston, TX 77079
Phone: **877-994-4100** (Toll-free)
To make an appointment:
https://celltechgen.com/services/
We work around the clock for your trip
(協助綠碼申請)
RT-PCR 核酸檢測參考價格: 80 美元/人/次

家庭式餐館, 炸魚蝦店, 牙醫診所售
●家庭式餐館(8號/Clay Rd): 接手即可營業
1400 呎, 租金 \$2800, 售 \$65000
●位 Spring Branch 牙醫診所: 4000 呎
(含所有設備), 要價 35 萬, 連地產售 145 萬
●賺錢炸魚炸蝦店出售(位東北區)
1800 呎, 設備全, 生意好, 可提供配方及培訓
已經營 40 年, 售價 25 萬, 地產售 85 萬。
請電: **832-617-4618** 休斯頓蔡先生

Restaurant location for sale
2460 sq/ft built brand new in 2019.
10x10 ft walk-in freezer and cooler.
All equipment are including. Asking price \$375k
Call : **832-279-8011** English only
9600 Bellaire Blvd #102, Houston, TX 77036
好餐館出售: 2460 呎, 2019 年建, 含所有設備,
有可步入式的大冰箱及冷凍櫃, 要價 37 萬 5 千

中國城黃金廣場僅有小店面租售
緊臨 H-Mart 及香港海味城, 地點極佳,
人流多, 大停車場, 交通方便,
9968 Bellaire #250B Houston, TX 77036
988 呎, 已裝修 廁所, 空調, 磁磚地。
沒有使用限制, 可做及經營任何行業
歡迎看店舖。請電: 林太 **713-385-1188**
www.LilyHLingCo.com (中文)

Celltechgen
TECHNOLOGY
Celltechgen Laboratory
A Certified High Complexity CLIA Lab
COVID-19 Test for travel
(赴華旅行新冠檢測服務)
Address: 14780 Memorial Dr, Suite 103
Houston, TX 77079
Phone: **877-994-4100** (Toll-free)
To make an appointment:
https://celltechgen.com/services/
We work around the clock for your trip
(協助綠碼申請)
RT-PCR 核酸檢測參考價格: 80 美元/人/次

房屋租售 Sale/Rent

雅房出租 近香港超市, 拎包入住, 每月租金450, 不抽煙, 不養寵物, 單身, 聯系電話: 832-948-4668

*公寓出售 地點佳, 位於 5714 FM 1765 Texas City, TX 77591 8單位, 一房一廳, 售48萬, 投資最佳機會 有意者請電: 409-948-0656

屋主自售 Fort Bend 學區 Missouri City 二層樓 cul-de-sac 大扇形 後院 2147呎 +360呎 sunroom 請洽: 陳女士 281-261-8001

房間分租 / 徵合作伙伴 ●歡迎看房 Memoria區, 限單身女性 ●徵合作伙伴: 月薪獎金\$2000, 保險W2眼睛, 牙齒有保險. 銷售小型電器產品. 有興趣請聯絡: 832-888-2299

休士頓民宿出租 Houston Hostel 4 Rent 中國城百利大道上, 經商、訪友、辦事 惠康超市前, 免開車, 免簽長約、月租式, 傢俱、水電、上網全包, 拎包入住. ●大套房(500呎) \$750/月, 獨立進出, 押金\$200 ●套房\$500起(附浴室) 押金\$150 ●單房\$475 ●買房賣房可介紹優質產品及仲介 手機 / 簡訊: 832-640-3888 Ruby

店面生意出售 Business Opportunity

超市生意出售 位德州, 聖安東尼奧 越南超市, 9000呎 生意穩定, 有潛力. 業主有他業, 欲出售. 接手即可營業. 價錢面談. 請電: 陳太 281-300-0392

Fiesta 內禮品店 業主退休急售 生意好, 客源穩定. 有意者請電: Andy 713-560-7188

服裝禮品店轉讓 店主將退休, 白茶價出售 (一萬+存貨) 位香港城, 地點好. 有意者信息聯系: 832-766-1668

中國城黃金廣場僅有小店面租賃 緊臨 H-Mart 及香港海味城, 地點極佳, 人流多, 大停車場, 交通方便, 9968 Bellaire #250B Houston, TX 77036 988呎, 已裝修 廁所, 空調, 磁磚地. 沒有使用限制, 可做及經營任何行業 歡迎看店舖. 請電: 林太 713-385-1188 www.LilyHLingCo.com (中文)

家庭式餐館, 炸魚蝦店, 牙醫診所 ●家庭式餐館 (8號/Clay Rd): 接手即可營業 1400呎, 租金\$2800, 售\$65000 ●位 Spring Branch 牙醫診所: 4000呎 (含所有設備), 要價35萬, 連地產售145萬 ●賺錢炸魚炸蝦店出售 (位東北區) 1800呎, 設備全, 生意好, 可提供配方及培訓 已經營40年. 售價25萬. 地產售85萬. 請電: 832-617-4618 休斯頓蔡先生

專業地產經紀 Realtor / Agent

買房賣房 資深房地產經紀人 買房賣房 送回一半佣金 微信: tata7828 713-972-2215 Anita 蘇

專業地產經紀 Realtor / Agent

買新屋, 本經紀人只留\$1000佣金 新屋建商地產佣金-\$1000 = 買家回扣 休士頓, 達拉斯, 奧斯汀, 聖安東尼奧 林祿壽 Johnathan Ling 地產經紀, 地產檢查師(22277), 土木工程師 請電: 713-319-6456 713-385-1188 www.LilyHLingCo.com (中文) www.ModernLifeRealty.com (English) 15年地產經紀人, 信用第一

姻緣一線牽 Personals

找伴侶度晚年 58歲女士, 體健, 性格好, 通情達理, 會照顧人. 現在休斯敦. 現60至72歲, 誠實善良, 體格好, 居有定所的休斯敦美籍華人為伴 有意者, 請聯系! 電話: 346-492-1808 電郵: oaks8699@gmail.com

看顧服務 Health Care Service 200

徵老人助理 需有工卡, 能開車. 半工, 下午. 善按摩, 有愛心者優先. 工資 \$10-12/hr 有意者請電: 832-743-7822

看顧服務 Health Care Service 200

誠徵住家看護 30-60歲(男士優先) 看護一位男長者及做少許家務, 有責任心, 在 Woodland 薪水優. 有意者請電: 832-867-8881

聘通勤兼職護理 照顧男性半身不遂老人上/下床, 個人衛生, 簡單家務. 近糖城家樂超市, 可步行15分鐘, 不用開車 有意者請留: 832-287-8686

誠聘愛心護理人員 有照顧老人洗澡或病者護理經驗, 要求有愛心、有耐性、態度和藹、照顧日常起居生活. 有意者請聯系: Sunny 713-298-0430

看顧公司 Health Care Service 200

22世紀看護公司 以愛心耐心經驗豐富專業照顧您的家人, 美國護士執照, 到府, 醫院及療養院 ●徵經驗看護 ●徵有愛心耐心保姆 請電: Sophia (通國台英) 832-287-8233

Home Service 家庭服務 200

誠徵管家 1-10 / Hwy6附近 擅烹飪, 注重衛生 勤勞, 誠信, 有耐心. 一般家務, 工作五天早10點到下午5點 有意者請留: 832-833-0992

奧斯汀, 聘保母 住家或通勤均可 身心健康, 有經驗, 照顧半歲女嬰和家務 待遇優厚, 一周5天 可談, 請電: 626-375-2875

誠招住家阿姨 家住8號/10號附近 Memorial區, 做飯和家務為主, 六十歲以下, 一周5天, 會開車和簡單英文優先 月薪優厚. 聯系電話: 281-844-0413

誠聘住家阿媽 家住8號/10號附近 Memorial區, 做飯和家務為主, 六十歲以下, 一周5天, 會開車和簡單英文優先 月薪優厚. 聯系電話: 281-844-0413

Company Hiring 公司請人

Company Hiring 公司請人

Company Hiring 公司請人

公司請人 Company Hiring

誠聘 長途卡車A牌司機 兩年長途 solo 駕駛經驗, 主走中部和東部. 路線充足, 支票及時. 請聯系或短信: 346-640-1864

安防公司招聘 ●辦公室文員 1人 ●倉庫管理員 1人 ●安裝人員 1人 有意者請電: 832-231-7879

休士頓工廠招人 誠請 全工 電焊工及雜工 有意者請電: 713-562-1688

NOW HIRING Four Seasons Food 徵食品銷售人員 略懂英文, 無經驗可. 有意者洽: Lily & Helen 713-383-8818 Email: helen@fourseasonsfood.com

敦煌廣場招聘 全職管理員一名 要求中英文流利, 有管理經驗者優先 待遇從優. Email resume yangdeqing@yahoo.com call: 713-818-3507

醫學檢驗機構聘 給保險公司出單帳務員一名. 中國城附近 要求英文流利, 有二年以上相關經驗 Email resume: info@auspiciouslab.com call: 832-858-5882

診所請人, 薪優 誠聘前櫃助理 沒經驗可培訓 會中英流利, 會越南話更佳, 熟識電腦, 認真負責 全工/半工均可. 請電: 713-935-9758

公寓請人 位城中區, 誠聘 清理+油漆+維修工 無需經驗, 35歲以下 1周工作5天(40小時) 一年有6天有新假 有意者請電: 713-598-8901

*長樂活動中心 位糖城區, 誠聘 廚房助理 環境佳及時間穩定 有意者請電: 281-208-7709

eBay Sales 全職或半職均可 需說英文 每小時\$13+佣金 位8號 / 1-10 有意者請電: 832-512-0138

能源化工類 國際貿易公司, 誠徵採購助理, 英文流利懂西語優先, 轉正機會, \$25/時. 公司在 77024, 短信/郵: 832-847-0887 amyqian2019@gmail.com

家具公司招聘 會計(出納): 中英文流利 熟悉 Quickbook. 可辦 H1B. 有意者請 Email 或電: goldenfurniture11@yahoo.com 713-896-8877

牙科全職前台 中國城. 需英文 無經驗可訓練. 請電或 Email: 713-773-1300 txdentist101@gmail.com

招聘精英 全職/兼職保險代理 晉升發展無限制 全面培訓與支持 人壽保險、退休計劃、年金、長期護理、獎金+提成+免費旅遊 832-991-2353

急聘會計助理 熟悉 QuickBooks Excel... 中英文好, 會粵語更佳. 請 Text 履歷至: 713-376-7802

Company Hiring 公司請人

誠聘機器維修工 糖城食品生產工廠, 聘請機器維修工 需有相關機械維修知識或經驗, 略懂英文更好, 懂工業控制線路更好. 公司年假, 醫療保險, 401K 電話: 337-326-9319 Jun 中/英 來電時間 (周一至周五, 9點到5點)

Thunder Group Texas Warehouse Worker Employment Type: Full Time (40 + hour) Warehouse worker job summary Perform an array of functions that may include receiving & processing incoming stocking materials, picking and filling orders from stock, packing and shipping orders, or managing, organizing & retrieving stock in the warehouse Address: 10702 Cash road, Stafford, TX 77477 Call: 713-690-0111 or email to brian@thundergroup.com for interview appointment

NOW HIRING Experienced Sales for convenient store distributors nationwide. Good commission, Travel required and fluent English. Please call 713-876-6681 or 281-877-2887

地產項目公司招聘 小型地產項目公司招聘經理助理, 要求英文流利、電腦辦公軟件熟練應用, 有無 Agent 執照均可, 男女不限, 懂多語種或地產、建築相關知識優先. 待遇優. 請電: 832-860-1133 或 Email: Richard.qi@live.com

誠聘機器維修工 糖城食品生產工廠, 聘請機器維修工 需有相關機械維修知識或經驗, 略懂英文更好, 懂工業控制線路更好. 公司年假, 醫療保險, 401K 電話: 337-326-9319 Jun 中/英 來電時間 (周一至周五, 9點到5點)

招聘行政/人事助理: Onestopming, 行業領先的礦機公司美國分公司因業務發展需要, 招聘: 一名行政/人事助理, 協助人事主管處理員工工資、考勤、出差、報銷等工作, 另外記錄庫存信息、收發貨等輔助工作. 公司待遇優厚, 帶薪節假日, 牙醫和眼科保險等. 應征者需基本的計算機技能 (Word, Excel 等), 良好的溝通技能, 團隊合作. 有意者請發簡歷到: liuhui@smartoper.com

Drilling Software Company Multimedia Designer Skilled with Adobe Creative Suite. Knowledge of animation, film, or video editing. Coding skill is a plus. E-mail: HR@pvsoftware.com

石油貿易公司招 Accountant 要求有會計工作經驗, 有貿易物流經驗者更佳, 中英文流利, 會熟練使用 Quickbook, 在美有工作許可, 薪優面談, 工作地點 Katy, TX. 簡歷發至郵箱: alanz@hectomind.com

公司誠聘財務人員 要求 1-3年經驗 會 Quickbook, 中英文流利. 有意者請電或 Email: 281-782-3280 hrwant36@gmail.com

王朝旅遊誠聘: 辦公室營業助理 具有良好的溝通能力, 中文國語流利, 有耐心, 懂電腦, 熟悉日常辦公軟件. 有較強的責任心和工作主動性 薪優面談, 有晉升機會! 電話: 713-981-8868 郵箱: aatsandyaat@gmail.com 地址: 6918 Corporate Dr #A14, Houston, TX, 77036 中國城敦煌廣場側面

誠聘 中國城公寓助理 半職或全職 有基本的語言基礎, 有責任心, 踏實肯幹 有意者請電: 713-771-5868

Recodeal Engery Inc ERW 焊管/衝壓/組裝生產線招聘以下崗位 ERW Tube line, stamping, assembly production lines are hiring: 生產線職位 (Production line positions): ●庫管物料管理員 (Warehouse administrator): 1名 ●電工 (有 license) (Electrician with license): 1名 ●生產線設備維修工 (Equipment Maintenance worker): 1名 ●生產線設備工程師 (調試生產線) (Production Line Equipment Engineer-debugging): 2名 ●操作工 (培訓後安排不同崗位) (Different positions arranged after training Including crane and forklift operators): 8名 以上生產線職位要求: 2年以上相關工作經驗, 合法工作身份, 有 ERW 焊管行業工作經驗者優先 又有車行執照者優先. ● Production Line Positions Requirements: 2+ years work experience, legal work status ● Operators with work experience in tube line industry are preferred, licensed crane operators and forklift operators are preferred. 辦公室職位 (Office positions): ●人力資源行政主管 (Human Resources/ office administrator): 1名 ●客服計劃 (Customer service /planning) 1名 以上辦公室職位要求: 2年以上相關工作經驗, 合法工作身份, 本科畢業, 中英文流利 ● Office Positions Requirements: 2+ years work experience, legal work status, Bachelor's degree, fluent in Chinese and English. ●簡歷接收郵箱 Email for resume: REL.HR@recodeal.com ●公司地址 Recopy address: 12221 N Houston Rosslyn Building D, Houston, TX 77086

Kana Energy Services, Inc. in Houston is an international manufacturing and supply company for the oil & gas industry. Our company now has open position. The candidate must meet basic requirements inside sales: ●Fluent in English, Chinese is a plus ●Must have at least 3 years of previous experience preferred ●Familiar with Quickbooks, Excel GOOD PAY, GOOD BENEFIT! Please send your resume to hr@kanaenergyservices.com

第一商業銀行休士頓分行徵才 (First Commercial Bank Houston Br. Job Vacancy) 銀行專員 (Officer) 誠徵 中英文雙語: 大學會計、商業、經濟與金融等相關科系畢業. (Good verbal and written communication skills in English and Chinese) (Minimum Bachelor's degree in Accounting, Business, Economics, Finance or related fields) 工作地點位於休士頓市區, 有意者 E-mail: i927a@firstbank.com.tw (Work would be at Downtown Houston. If interested, please submit resume to: i927a@firstbank.com.tw)

誠聘 中國城公寓助理 半職或全職 有基本的語言基礎, 有責任心, 踏實肯幹 有意者請電: 713-771-5868

急招裝修工 要求會房屋修理, 小修小補, 誠信踏實, 經驗豐富者優先, 工資面談, 有意者請電: 346-331-5858

NOW HIRING Produce Wholesale Customer Service and Inside Sales Near to China Town Fluent in English and Chinese. Email to: jimmy20111133@gmail.com

韓國第一環境家電品牌 Coway 誠聘銷售經理 成立於 1989 年的 Coway 是韓國環境家電第一品牌, 主營淨水器, 空氣淨化器, 智能便座和軟水機 現因拓展華人市場的需要, 誠聘休士頓地區全職和兼職銷售經理. 要求: 1. 具備合作工作身份, 母語為中文 2. 熟悉當地華人市場, 對銷售工作有熱情. 3. 無需經驗, 公司提供完善的業務培訓. 4. 工作時間靈活, 待遇優厚. 有意者請將簡歷發送至: yuminliu@coway-usa.com 洛杉磯華人總部辦公室 電話: 213-351-1488

NOW HIRING Turbo Diesel Engineering, Stafford, TX 77477 has flwg opening positions: 1. Inside Sales/Service Coordinator Handle the daily sales/service quotes, order process, logistics shipment. Qualifications: 1+ yrs experience with inside sales, logistics. bachelors or associated degree in BA. 2. Book-keeping Handle daily book-keeping, Invoicing, A/R, A/P, General Ledger. 2+ yrs experience with accounting/book-keeping bachelor or associated degree in accounting. High motivated multi-task capability, excellent communication & computer skills are required for the candidates. We offer attractive compensation package. Dynamic, supportive & international working environment. Pls send resume with required salary to: info@turbodieseleng.com

NOW HIRING Produce Wholesale Customer Service and Inside Sales Near to China Town Fluent in English and Chinese. Email to: jimmy20111133@gmail.com

NOW HIRING Innovo Medical (Stafford, 77477) Accounting Exec (full Accounting, Quickbooks) Email: jean@beyondmedshop.com

NOW HIRING Innovo Medical (Stafford, 77477) Accounting Exec (full Accounting, Quickbooks) Email: jean@beyondmedshop.com

NOW HIRING Innovo Medical (Stafford, 77477) Accounting Exec (full Accounting, Quickbooks) Email: jean@beyondmedshop.com

1000
Massage Service
按摩服務

MagicHand (25年經驗)
上門按摩、理療服務
預約: 210-610-6666 劉先生
畢業於北京中醫藥大學針灸推拿專業

1000
Massage Service
按摩服務

甜心寶貝
一流服務
9 AM - 1AM
346-971-0078

凱悅
實惠的價格
輕鬆的享受
832-359-6141

誠聘
按摩師

Now Hiring-Massage Therapist
Beautiful Salon in Sugar Land is looking for an experienced **Massage Therapist**.
High tips area, 10 minutes from China town.
Call : 713-234-7783
美容沙龍店,誠聘按摩師,小費高

德州Woodland白人區,請人
正規按摩店,大費高,小費好,少腳多身體,5:5提成.請女按摩師一名,兩個人做工,50歲以下,要求做工好,有按摩證優先,好相處,黃勿擾,愛干淨的人. 281-818-8733
請致電,不接電話請留言.

正規按摩店請人
糖城附近,誠招女按摩師一名,要求按摩手法好.能報稅,有執照優先,年齡不限,需踏實做工
意者私信或電: 346-462-0505
如忙未接發信息

按摩店/美容院
出租或出售或合作
For Sale
Massage Store
SPA /Salon

床店出售
休斯頓 Memorial 富人區
新裝修的床店出售.有想買店的請聯系
281-818-2098

別猶豫,別錯過歲月
千里姻緣
一線牽
登廣告專線: 281-983-8151

姻緣一線牽
Personals

找伴侶度晚年
58歲女士,體健,性格好,通情達理,會照顧人.現在休斯敦. 60至72歲,誠實善良,體格好,居有定所的休斯敦美籍華人為伴有意者,請聯系!
電話: 346-492-1808
電郵: oaks8699@gmail.com

招生
Registration

教授英文及西班牙文
本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美語會話、商業及旅遊用語,個人或集體均可.
*** 協助通過公民考試及移民面談 ***
skype:david.b.browning /Wechat: Teresina1only
832-788-3383 281-587-6912 布朗寧
5338 Beechnut St. Houston, TX 77096
http://www.GlobalSpanishTutor.com

諮詢顧問
Consultant

諮詢顧問
Consultant

專精各類移民/專精各類福利/老人公寓申請
● 親屬移民,家屬申請,婚姻綠卡等等。
● 低收入福利,紅藍卡申請,白卡申請,糧食券,現金補助,租房補助,家庭能源電器費用補助。
● 可幫健康不佳,行動困難老人申請公寓。
歡迎電話諮詢: 713-815-5011 / 281-888-9923
10700 Richmond Ave, ste 241 Houston, TX 77042

取消交通罰單
Defensive Driving

謝老師 (MT 駕校)
● 交通安全班 (取消罰單)
● 成人中文筆試: 天天路考(兩天取得駕照)
● 青少年駕照班
~~~~十八年專業教學經驗~~~~  
832-863-8882 (中英粵越西語)

**1000 駕駛學校**  
Driving School

**美南駕校**  
疫情期間有中文網絡筆試課,取消罰單課,發證書  
美南駕校是官方指定考點,天天有路考.旅遊簽證等各種簽證可以考駕照.青少年班隨時上課。  
● 成人筆試班: 周二,六10am-4:30pm  
● 取消罰單安全班: 周六,周日有課  
7001 Corporate Dr #203  
832-277-7226 王教練

**DPS 指定王朝駕校路考第三考場**  
DPS 路試考官,全權下放至百利駕校教練路試,在本校一天可完成筆試。  
取得 permit 後可安排路考,不用排隊等 30 天  
● 筆試班: 每星期一至六上課,務必預約。  
● 路考班: 務必預約。 考路試,務必預約。  
● 安全班: 隨時開課。 開課,務必預約。  
電話: 832-633-5555 周師傅  
832-983-9509 Tom 發哥

**Gun License**  
申請帶槍執照

**德州帶槍執照**  
中國城軍火庫  
可在全美38州攜帶  
全課程半天完成\$100  
(外州駕照可申請)  
各式槍枝買賣交換  
9896 Bellaire #G1  
(黃金廣場內)  
281-236-4723

**房產經紀**  
Realtor

**房地產經紀人**  
Kate Zhang  
● 個人房屋買賣  
● 商業房產買賣  
微信: 8324886304  
電/短信: 832-488-6304

**W-2 TAX 報稅**  
報稅服務

**\*\*\*\*\* 報稅 \*\*\*\*\***  
● 報個人稅, 公司稅  
● 公司做帳  
地址: 美國財富會計樓  
6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036  
打電話或短信: 832-488-6304

**跌打傳人中醫**  
坐骨神經,肩周炎

**武林跌打傳人中醫**  
跌打損傷  
專精:坐骨神經痛、肩周炎  
一次治療基本痊癒,唯我獨尊。  
7001 Corporate Dr #213A, Houston  
請電: 713-772-0300

**分類廣告專頁**

**Insurance Service**  
保險專業服務

**優信保險**  
● 代理汽車,房屋,商業保險. ● 專業申請奧巴馬全民健康保險.  
7x24小時專業 ObamaCare 代申請.  
簡單,快捷,清楚,專業,最快5分鐘完成申請.  
迅速解決您的任何問題。  
地址: 6100 Corporate Dr Ste 252, Houston, TX 77036  
中英文熱線: 713-239-2358 微信號: Welltrustins

**FOR SALE**  
車輛買賣  
Car for sale

**專收購舊車壞車**  
舊、壞車  
動或不動  
一律高價收購  
中英粵越。電話:  
713-482-9267

**FOR SALE**  
車輛買賣  
Car for sale

**上門現金收購**  
二手車  
現金收購舊車,碰撞車  
高於 Trade in 10%  
請電: Paul  
346-234-9893  
普通話/廣東話

**美南網站**

**雷射除痣**

**超級雷射除痣斑(北美唯一專科診所)**  
最新日本技術,一次性不流血,不留疤痕,輕鬆去除  
老人斑,雀斑/紅黑痣/扁平,粒狀疣/鈣化突起,肉球/紅血絲/油脂粒/猴子/突起疤痕等...所有皮膚上的斑斑點點,99%各種衍生物均可除去。  
專業執照認證,安全,奇效立見. 多有折扣  
欣容皮膚修復中心 713-378-1590 Cindy 孫  
6100 Corporate Dr. #378 慈濟旁(王朝同一棟)

**800 接送服務**  
Transportation

**北夏接送服務**  
機場,碼頭,一切接送  
誠信可靠,安全準時  
保證最低價  
有4人7人座服務  
832-382-5645

**機場接送服務**  
24小時全日  
各種接送服務  
每日按時接送  
最低價格,安全可靠  
電話或短信預約  
281-818-8733

**進哥服務接送**  
機場,賭場,購物訪友  
一切接送  
誠信可靠,安全準時  
● 7人座奔馳 SUV  
● 新款 Nissan 4人座  
請電(手機號)  
832-709-8947

**700 修理業務**  
Remodeling

**700 修理業務**  
Remodeling

**永發裝修公司**  
政府註冊,百萬保險.  
32年經驗,一條龍服務  
承接:商業/餐館/住宅,  
精通土木,地板,水電,油漆  
保修一年,價格公道,  
經驗豐富,保證質量.  
646-713-4928 吳  
832-207-2626

**福通專業裝修**  
15年經驗,  
價格合理,有責任心.  
室內外油漆,安裝地板,  
櫥櫃,大理石台面及  
浴室翻新等...  
聯系人: 王先生  
832-858-4838

**\*房屋修理\***  
浴室,漏水,天花板  
屋頂,廚房,內外牆  
地磚,地板,高壓洗  
油漆,籬笆,蓋涼曬  
地毯,台面,加房間  
水電門窗,舊屋翻新  
713-515-7652

**宏偉裝飾,專精**  
地板,瓷磚,櫃子,  
室內外油漆,  
圍欄 Fence.  
多年經驗,品質保證  
電話:  
346-538-2525

**榮盛裝修**  
商業住宅,水電木工,  
地磚地板,浴室櫥櫃,  
內外油漆,大理石安裝,  
小修小補.  
質量第一,誠信價優!  
請電: Sam 劉  
832-606-7672

**老廣裝修**  
木工,泥水,油漆  
地板,水電,間隔改建  
經驗豐富,手工好!  
電話:  
346-503-7037

**JCY 裝修公司**  
公司註冊,香港師傅  
信心保證,廁所,地板,  
廚房,油漆,陽台,露台,  
圍欄,水電...等等  
歡迎查詢,免費估價  
電話: 518-331-6838  
微信號: Johnnyy15

**木易裝修**  
承接房屋大小工程  
舊屋翻新,廚房浴室  
地板瓷磚,水電木工  
涼棚圍欄,高壓清洗  
價格公道,免費估價  
歡迎來電諮詢:楊  
281-755-9988

**誠意裝璜**  
承接餐館,奶茶店  
及改建工程,  
家庭大小裝修  
櫃檯工程,水泥,  
地面工程,籬笆工程  
百萬保險,價格公道  
281-787-1283  
832-852-3888

**盛家裝修**  
住宅/餐館: 廚房台面,  
地磚,地板,水電木工,  
室內外油漆,衛生間改造,  
戶外涼棚,籬笆水槽,  
質量第一-和保證誠信  
請電: 李師傅  
832-282-8746

**恆豐裝修公司**  
台灣專業,政府註冊,  
承接:舊屋翻新,水電,籬笆,  
涼棚,屋頂翻新,補漏,廚櫃  
安裝,木工隔間,磁磚,實木  
樓梯,木地板,廚浴改建,  
內外油漆,屋內外全部工程  
832-366-7510 洪國台

**山東裝修**  
大小工程,質量第一  
蓋小房,涼棚,換圍欄  
修漏水換屋頂天花板  
油漆,門窗,水電木工  
地板,地磚,浴室,廚房  
翻新,加隔間,大理石  
713-515-7652

**信譽裝修**  
舊房翻修,浴室廚房,  
房間改造,內外油漆,  
地板地磚,櫥櫃,  
屋頂補漏,上下水管,  
籬笆水電,地磚地板等  
質量保證. 電話:  
626-225-6325

**蘇揚建築裝璜**  
價格公道,質量保證  
房屋,廚房,衛生間裝修  
地板,磁磚,大理石面安裝  
電氣,鐵欄,安裝維修  
車庫門,自動門安裝維修  
水電,空調,磁磚,地板,  
廚房/衛生間翻新  
832-607-7861 張  
● 誠請裝修工人

**福美裝修**  
價格公道,質量保證,  
保修二年,專業承接各種  
新舊住宅,商業店鋪,  
單包/全包均可.  
水電,空調,磁磚,地板,  
廚房/衛生間翻新  
832-903-1333 吳

**浙江大余裝修**  
公司,住宅,地板,地磚,  
內外油漆,廚浴改建,  
鋪草皮,修換圍欄  
餐廳翻新,高壓清洗,  
大小工程,  
價格合理,質量保證.  
余: 929-392-5818  
eng: 646-925-9275

**誠實裝修**  
內外油漆,屋頂補漏  
水電木工,籬笆水電.  
安裝更換熱水爐.  
多年經驗,價格合理,  
質量保證. 請電:  
832-866-2876

**天天裝修**  
舊房翻新,內外油漆,  
地板地磚,衛浴改建,  
櫥櫃台面,柵欄修繕,  
高壓清洗,室內清潔.  
價格合理,質量保證  
提供商業保險  
招熟練工人,需有合法  
身份,薪酬優厚.  
713-371-2713 戴師傅

**隨叫隨到裝修**  
專業漏雨,瓦片翻新  
高壓槍洗房,樹樹  
室內外裝修20年  
經驗. ~免費估價~  
713-269-9582  
409-597-8188

**順發裝修**  
地板人工 90¢/呎  
地磚磁磚,紗窗紗門,  
換熱水爐,室內外油漆  
二樓樓梯圍欄,  
精優價廉. 以上工程,  
保修2年. (訂做按摩床)  
281-323-9938 王順

**惠家裝修**  
專業裝修,舊屋翻新  
地板門窗,廚衛改造  
內外油漆,水電空調  
價格合理,保證質量  
電話:  
713-828-5513

**敦煌地板**  
地板\$1.89/呎 & up  
地毯、磁磚、花崗石  
內外油漆, 廚浴更新  
832-353-6900  
9889 Bellaire #B-24-C  
(大中華超市旁邊)

**專精家庭**  
小修小補  
清洗外牆,車道,  
屋頂補漏,  
籬笆修復,修剪樹枝  
請電:  
361-460-4530

**700 專業油漆**  
Painting Service

**Mario Chavez 專業油漆**  
承接 商業/住宅. 免費估價 Free Estimate  
Painting, Re-paint, Pressure Washer, Staining,  
Drywalls Sheetrock & Texture, Carpenter,  
Siding & Remodeling, Ceramic & Laminate Flooring  
油漆,高壓清洗,染色,壁板,石膏板,木工,地板磁磚  
Call 英文電: 832-964-3030  
5019 Ridgehaven Dr. Houston, TX 77053

**\*\*\* 萬福 • 裝修公司 \*\*\***  
政府註冊. 承接各種大小工程,  
有多年經驗豐富裝修師傅。  
您的房屋改造,櫥櫃,門窗,浴室,內外油漆,地板  
磁磚,冷氣,水電維修,水泥路面,車庫,外牆等..  
有專業裝修師傅,就是您的質量保證  
誠信為本,價格公道. 免費估價.  
電話: 832-380-1166 劉師傅

**\*福州裝修公司**  
政府註冊。一條龍服務  
承接住宅/新舊餐館: 精細木工,磁磚,  
布菲台,酒吧台,水電,油漆,廚浴改建.  
大小工程,質量保證,20年裝修經驗.  
832-748-1359 713-382-6434  
老江 (國,福州)

**宏達建築裝修公司**  
政府註冊,百萬保險.15年經驗  
承接: 商業/住宅的  
翻新與改造等工程.  
誠信為本價格公道,另招裝修師傅  
中英 Andy 801-739-5866  
中 蘇師傅 832-359-2367

**佳寶建築公司**  
本公司是一家大型建築公司  
擁有各類大型建築設備及水電 A/C 等...  
專業執照,施工團隊.  
專精大型倉庫, Shopping Center 等大型建築  
從選址,設計,請照,施工一條龍服務.  
百萬保險+質量保證+價格最低  
聯繫電話: 281-886-8888

**專做居家小活**  
702-888-5518  
苗師傅

**兄弟建築公司 832-860-1133**  
承接各類餐廳, 美容院, 奶茶店, 辦公室, 廠房等設計, 施工建造,  
及住宅維修和翻新, 免費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險!  
選址: 商業租賃, 為您的生意精選最佳地點, 最旺鋪位.  
設計: 施工圖, 3D 效果圖設計, 申請施工 PERMIT.  
建造: 裝修裝潢, 專業執照工程隊伍施工, 品質保障.  
6100 Corporate Dr. Ste 155, Houston  
www.usbrothersconstruction.com

**屋頂, 外牆**  
Roofing & Siding

**百力屋頂**  
價格最低, 質量保證  
承接籬笆, 混凝土,  
車道改造, 翻新..  
~~大小工程~~  
713-732-1110

**正翔屋頂/裝修**  
專業住家, 屋頂換新  
房屋翻修, 廚浴改建  
商業住家, 水電維修  
室內外油漆, 籬笆車道  
灑水系統, 經驗豐富  
832-998-5898  
王 (國/台語)



**殺蟲專家**  
Pest Control  
專業殺蟲服務

**CLASSY 殺蟲專家**  
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務  
包括住家及商業地區，  
讓您的擺脫蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾  
本公司提供免費的估價。  
34年專業經驗。專業白蟻檢測及殺蟲服務。  
電話(英): 281-437-4329, 713-516-1747  
(中文): 346-252-9893

**700 庭園美化**  
Gardening  
專業安裝和修理  
執照#0019006  
電話: 吳  
832-818-3185  
國語/粵語

**花園噴水系統**  
專業安裝和修理  
執照#0019006  
電話: 吳  
832-818-3185  
國語/粵語

**地毯清潔**  
Carpet cleaning  
使用頂級 235F 高溫高壓蒸汽機，藥水深度清潔地毯，地板地毯更換維修拉伸，服務住家/商業空房/無水電亦可處理。免費估價。  
626-782-1849 中文  
713-562-0608 英文

**SKY 地毯清洗**  
使用頂級 235F 高溫高壓蒸汽機，藥水深度清潔地毯，地板地毯更換維修拉伸，服務住家/商業空房/無水電亦可處理。免費估價。  
626-782-1849 中文  
713-562-0608 英文

**地毯清潔**  
Carpet cleaning

**玻璃門窗專家**  
Door/Window Glass  
專業安裝和修理

**PN Pro Glasses 門窗公司**  
品質保證+安全保證+價格便宜保證  
Commercial & Residential 商業/住宅  
Shower Door, Window Glass  
Mirror Wall, Furniture Glass  
浴缸,浴室落地玻璃門,住家辦公大樓大門玻璃  
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃  
請英文/越語: 346-561-2430

**地板銷售安裝**  
Flooring Service  
專業建造、維修各型籬笆圍牆

**敦煌地板**  
地板\$1.89/呎 & up  
地毯、磁磚、花崗石  
內外油漆,廚浴更新  
832-353-6900  
9889 Bellaire #B-24-C  
(大中華超市旁邊)

**房屋理賠**  
Claims Service  
專業理賠服務

**屋頂專家風災冰雹索賠專家**  
26年經驗,價格合理  
修補翻新各種屋頂  
大小工程,質量保證  
免費估價。Min Park  
832-202-8432

**專業砍樹服務**  
700  
華人經營,專業砍樹,修理樹枝,挖樹根,栽花,種樹,鋪草皮,各種場地清理,修籬笆圍牆,清理水溝,清垃圾,排後院積水,搬家及雜活。  
\*全市最低價150元起\*  
832-969-5083 李

**籬笆 Fence**  
專業建造、維修各型籬笆圍牆,價格優惠,10年質量保證。柱頭保證30年不倒。完工前分文不收,完工後滿意付款(全市最低價250元起)  
832-969-5083 李

**專業籬笆圍牆**  
專業建造、維修各型籬笆圍牆,價格優惠,10年質量保證。柱頭保證30年不倒。完工前分文不收,完工後滿意付款(全市最低價250元起)  
832-969-5083 李

**通水管 排污**  
專業疏通

**專通下水管道**  
\$60元起,不通不收費  
高效強力疏通下水道,漏水堵塞,洗手盆,浴缸,馬桶,打碎機,下水道專業更換維修熱水器修理各種水管爆裂。  
832-421-6698

**龍運疏通**  
廚房及廁所漏水疏通  
水龍頭,噴頭,破碎機  
安裝。經驗豐富,  
價格最低(政府執照)  
陸先生(中文),請電:  
281-818-6524

**專精上下水**  
346-276-5578 王  
● 上水管: 跑、冒、滴、漏,修理更換;  
● 下水管: 堵塞疏通,  
● 更換維修廚房,衛生間設備,熱水器等.....  
質量保證,價格合理

**通水管 排污**  
專業疏通

**爽快水管專業**  
專通下水道,儀器檢查,漏水堵水。  
修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水。  
安裝: 熱水器,水龍頭,馬桶,浴缸,打碎機。  
7/24 832-600-6300 劉  
通粵/國/英/墨西哥

**通水管 排污**  
專業疏通

**水水水**  
解決  
家裡上下水問題  
702-888-5518  
苗師傅

**小潔水管公司**  
832-722-2099  
德州 Master 執照 40172  
商業/住宅: 煤氣管,煤氣  
開通與年檢,水管油井,  
水錶,下水道,通堵,  
各類熱水器過濾水器等  
水管系列安裝維修工程  
城市申報檢驗。

**下水道專家**  
\$65起。高科技  
迅速為你解決  
● 地下水道堵塞  
● 漏水。等難題  
德州大師級執照  
832-708-8688

**頂好排污**  
德州執照 TCEQ24431  
抽餐館油井,  
洗衣店水井,  
高效強力疏通下水道。  
經驗豐富,誠實可靠  
832-462-3832  
832-462-4011

**水務 電器**  
Plumbing Service  
專業水電服務

**執照專業電工**  
德州執照,百萬保險。  
商業裝修,民宅維修。  
電箱線路。  
質量保證,15年經驗。  
Master Electrician  
秦師傅  
832-359-8285

**水電服務公司**  
執照電工。經驗豐富。  
灑水系統,家電維修,  
水電新建和修理,  
洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐  
打碎機,下水道,  
281-610-2068

**明亮電工公司**  
專業電工團隊,  
百萬保險  
商業民宅,大小工程  
質量保證  
832-260-8678  
貴先生(中/英)

**德州執照電工**  
Electrical Contractor  
執照號 #36638  
政府註冊,百萬保險  
商業 & 民宅。  
電話: 毛師傅  
832-662-8528

**Long's 專業修理**  
多年經驗 Sears' 專業技師,專門維修各種  
家庭/商業: 冷暖氣, 冰箱, 製冰機, 大型冷凍櫃, 冰櫃, 熱水爐, 洗衣機, 乾衣機  
執照號碼: TACL44251C  
質量保證。通英/粵語  
713-505-7534

**滿意水電**  
專精各種漏水, 閥門龍頭  
更換, 熱水器, 冰箱, 洗衣機  
各種家電維修, 增加排氣  
線路, 更換電箱, 軟水淨水  
系統, 加裝各種照明燈,  
車庫門安裝維修  
832-576-6957  
● 招助手或學徒

**誠信專業水電**  
專精上下水管道,  
漏水, 堵塞及疑難雜症。  
改移, 換新上下水管線,  
熱水器, 水龍頭, 浴缸,  
淋浴, 馬桶。● 維修改裝  
供電線路, 換電箱, 加改  
供電線路及電器設施  
713-480-3646

**專精各種漏水**  
舊屋水管換新,  
屋頂, 地下漏水  
修換熱水器  
832-217-6958 修  
713-885-4818 英

**700 冷暖電氣**  
Electrical & AC Service  
專業電氣服務

**極光空調維修**  
維修/保養/安裝  
冷暖氣系統, 熱水爐  
價格合理, 質量保證  
~~ 政府認證 ~~  
832-998-7833  
Chris 謝

**開利制冷水電**  
快速維修 空調,  
制冰機, 抓碼櫃,  
冷庫, 水電...  
價格公道, 質量保證  
~~ 政府認可 ~~  
請電: 陳師傅  
917-892-7988

**優林冷暖氣**  
商業 & 住家  
冷氣空調暖氣,  
抽風設備, 熱水爐  
各種水電更換維護  
請電: Kevin  
281-948-9968

**尚美空調維修**  
精修更換冷暖氣系統,  
熱水爐, 水電, 家用電器  
專業安裝節能空調,  
漏水斷電, 緊急維修,  
工作認真, 政府認證,  
質量保證。(24小時)  
請電: Louis 劉  
646-508-3311

**浩記冷暖氣維修**  
冷暖氣維修更換,  
商用 cooler, freezer,  
熱水爐更換或維修  
請電:  
832-759-4638

**陳氏專業冷氣**  
冷暖氣系統  
保養, 維修, 安裝,  
家電, 熱水爐。  
政府執照, 15年經驗  
請電: 陳(英粵國越)  
281-236-2846

**萬家樂冷暖氣**  
政府執照 TACLB95906E 百萬保險  
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣  
維修保養, 配件更換, 水務電器, 專業誠信  
~ 政府認可的 TOP 空調專業技工 ~  
832-727-8888 (中文)  
281-818-2990 宛 (Wan)

**精修車庫門**  
開門電機及傳動,  
彈簧更換及線路故障。  
整門及部分更換, 自動  
鐵門維修及故障排除。  
20年經驗, 最低收費。  
電: 陸先生  
281-827-5309  
832-734-6808

**車房門專家**  
商業, 住家, 鐵門及鐵柵  
搖控車門器更換,  
彈簧維修線路安裝,  
品質保證, 免費估價。  
通國粵英語  
20年經驗, 7天日夜。  
713-598-8118 (C)  
713-777-7934 (H)

**700 鐵工廠**  
Iron Works  
專業鐵工服務

**泰平鐵工廠**  
經營多年, 專修  
鐵門護欄, 碰撞器, 餐館設備, 爐頭,  
工藝鐵門。  
金屬構件加工。www.taipingironworks.com  
281-785-9895 劉  
● 招焊工學徒及鐵工幫手

**航天專業焊接**  
鋼結構廠房制作, 改建, 擴建。  
鋼結構樓梯, 扶手, 欄杆  
設計制作安裝。  
不銹鋼等各種維修焊接  
上門服務, 經驗豐富,  
保證質量。柴師傅  
786-247-9180

**小山東冷暖氣**  
專業維修為您省錢。住宅/商舖, 節能空調。  
精修冷暖氣系統, 冷暖氣維修更換, 空調管道  
清潔, 霉菌消毒處理, 烘干機通風口清潔。  
專業安裝節能空調, 保修3年,  
新空調, 10年質保。維修, 安裝, 價格公道,  
質量保證。政府認可。24小時急修急通。  
電話: 626-407-9232 (小侯 Jim)

**Legend Temp Mechanical**  
恆風冷暖氣公司政府執照 TACLA 115482C  
安裝/維修: 家庭、商業冷暖氣、商用冰箱,  
冷凍冷藏設備、制冰機、抽油煙機..  
代理各大品牌產品。價格公道, 質量保證。  
請電: 713-357-8868 (國/粵語)

**車房門專家**  
Garage Service  
專業車庫門服務

**精修車庫門**  
開門電機及傳動,  
彈簧更換及線路故障。  
整門及部分更換, 自動  
鐵門維修及故障排除。  
20年經驗, 最低收費。  
電: 陸先生  
281-827-5309  
832-734-6808

**車房門專家**  
商業, 住家, 鐵門及鐵柵  
搖控車門器更換,  
彈簧維修線路安裝,  
品質保證, 免費估價。  
通國粵英語  
20年經驗, 7天日夜。  
713-598-8118 (C)  
713-777-7934 (H)

**700 鐵工廠**  
Iron Works  
專業鐵工服務

**泰平鐵工廠**  
經營多年, 專修  
鐵門護欄, 碰撞器, 餐館設備, 爐頭,  
工藝鐵門。  
金屬構件加工。www.taipingironworks.com  
281-785-9895 劉  
● 招焊工學徒及鐵工幫手

**航天專業焊接**  
鋼結構廠房制作, 改建, 擴建。  
鋼結構樓梯, 扶手, 欄杆  
設計制作安裝。  
不銹鋼等各種維修焊接  
上門服務, 經驗豐富,  
保證質量。柴師傅  
786-247-9180

**范氏鐵工廠**  
防盜門窗, 自動大鐵門(保證大門不會變歪,  
歡迎團購, 便宜 5%-10%)  
開門機修理, 鐵欄杆修理, 換新, 陽台扶手。  
出售鐵欄杆, 大門, 柱子等。承接各種焊接,  
修理工作。保證質量。良好的售後服務。  
713-598-8889 (中文) ● 誠請電焊工

**電腦手機維修**  
Shan's Computer  
手錶換電池  
售 6K 超清電視盒  
9600 Bellaire Blvd #120  
王朝商場內 120 室  
832-790-1141

**電腦維修**  
Computer Service  
專業電腦維修

**電腦專家**  
電腦維修, IT 技術支持  
辦公室電話/網絡佈線, VoIP 電話服務  
商業高清晰度安裝維修, 數碼 IP 4 百萬像素起  
POS 軟硬件, 保證最優惠價  
Express Computer Solutions  
Tel: 713-823-6863  
www.expresscs.net

**德州帶槍執照**  
中國城軍火庫  
可在全美 38 州攜帶  
全課程半天完成 \$100  
(外州駕照可申請)  
各式槍枝買賣/交換  
9896 Bellaire #G1  
(黃金廣場內)  
281-236-4723

**姻緣一線牽**  
Personals  
專業婚介服務

**超級雷射除痣斑**(北美唯一專科診所)  
最新日本技術, 一次性不流血, 不留疤痕, 輕鬆去除。  
老人斑, 雀斑/紅黑痣/扁平, 粒狀疣/鈣化突起,  
肉球/紅血絲/油脂粒/猴子/突起疤痕等... 所有皮  
膚上的斑斑點點, 99% 各種衍生物均可除去。  
專業執照認證, 安全, 奇效立見。均有折扣  
欣容皮膚修復中心 713-378-1590 Cindy 孫  
6100 Corporate Dr. #378 慈濟旁(王朝同一條)

**找伴侶度晚年**  
58歲女士, 體健, 性格好,  
通情達理, 會照顧人。  
現在休斯敦。 60至72歲,  
誠實善良, 體格好, 居有定所  
的休斯敦美籍華人為伴  
有意者, 請聯系!  
電話: 346-492-1808  
電郵: oaks8699@gmail.com

**武打跌打傳人中醫**  
跌打損傷  
專精: 坐骨神經痛、肩周炎  
一次治療基本痊癒, 唯我獨尊。  
7001 Corporate Dr #213A, Houston  
請電: 713-772-0300

**進哥服務接送**  
機場, 賭場, 購物訪友  
一切接送  
誠信可靠, 安全準時  
7人座奔馳 SUV  
新款 Nissan 4人座  
請電(手機號)  
832-709-8947

**800 機場接送**  
Transportation  
專業接送服務

**800 機場接送服務**  
24小時全日  
各種接送服務  
每日按時接送  
最低價格, 安全可靠  
電話或短信預約  
281-818-8733

**800 機場接送**  
Transportation  
專業接送服務

**北夏接送服務**  
機場, 碼頭, 一切接送  
誠信可靠, 安全準時  
保證最低價  
有4人7人座服務  
832-382-5645

**周六周日**  
廣告: 請微信連絡  
AD7133021553

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**四季搬家公司**(需每天運者有特惠)  
政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006675605C  
品質保證, 價格便宜, 32年專業經驗, 免費到府估價。  
往 Austin, Dallas, San Antonio 特價優惠。  
本公司有各大小貨車, 專門長/短途搬運,  
公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD 廣告)  
英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467  
或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**西南搬家**  
I.C.C. M.C. 249994  
TX.D.O.T. 44648C  
U.S.D.O.T. 461436  
(O) 281-933-1555  
(F) 281-933-2953  
www.swmoving.com  
Email: mike.kuo@swmoving.com  
● 公寓, 住家, 辦公室, 倉庫遷移。  
● 市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱  
包裝及自用車運送。  
● 政府合法執照, 25年經驗, 工作保證, 誠信可靠。

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**聯合搬家公司**  
公寓住家, 公司搬運  
碼頭提貨, 代客送貨  
短長途專業搬運鋼骨  
免費估價, 價錢便宜  
電: 713-783-3789 通  
626-297-9888 國粵英  
unitedmoving.tx@gmail.com

**Tony's Fast Movers 快速搬運**  
Moving and Delivery Services 住家/公寓/公司  
We move - House - Apartment - Office - Storage  
local and long distance, call now for free quote!  
More Than 18 years Experience  
best price Guaranteed. 保證最好價格  
Call: 832-289-6211  
長短途搬運 832-606-2758  
超過 23 年專業經驗, 免費估價。

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務

**800 搬家**  
Moving Service  
專業搬運服務





If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact

**John Robbins 281-965-6390**  
**Jun Gai 281-498-4310**

**Publisher:** Wea H. Lee  
**President:** Catherine Lee  
**Editor:** John Robbins

**Address:** 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072  
**E-mail:** News@scdaily.com



Inside C2

# Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Tuesday, January 31 2023

## Pro-Kremlin activists in Germany gave money for Russian army

Jan 30 (Reuters) - A group of pro-Russian activists in Germany donated funds to a Russian army division fighting in Ukraine, and the money was used to purchase walkie-talkie radios, headphones and telephones, according to an officer in the division and messages from the group's organisers seen by Reuters.

The couple at the centre of the group, Elena Kolbasnikova and Max Schlund, handed the sum of 500 euros (\$540) to the officer in person late last year. Their messages show they knew the money paid for telecommunications equipment - despite European Union sanctions which restrict the supply of such gear to Russia's military.

A Jan. 3 Reuters Special Report revealed that Kolbasnikova and Schlund were among a number of individuals in Germany who promote a pro-Moscow stance while maintaining undisclosed ties to the Russian state, sanctioned Russian entities or the far-right.

That report showed Kolbasnikova and Schlund received tickets from the Berlin arm of a Russian state cultural promotion agency, Rossotrudnichestvo, to travel to Moscow for a conference addressed by Russian President Vladimir Putin. Berlin prosecutors have since said they are investigating the agency's Berlin office.

Biden says no F-16s for Ukraine as Russia claims gains Zelenskiy visits southern Ukraine, meets Danish prime minister 'I acted pretty decisively', says UK's Sunak after sacking party chair In diplomatic coup, Taiwan president speaks to Czech president-elect The new evidence gathered by Reuters indicates the couple are more actively involved in the Kremlin's military campaign in Ukraine than previously thought.

In a message sent in October to supporters in a private WhatsApp group, seen by Reuters, Kolbasnikova wrote: "We transferred 500 euros for the 42nd Motorised Rifle Division of the Russian Federation to buy radios, headphones and radio telephones."

"We spoke with them in Donetsk. They are deployed to the frontline. My husband served with one of these guys," She posted the message in capital letters beneath a dozen red exclamation marks.

An EU regulation from Feb. 25, 2022 bans supplying or financing the purchase of certain goods for the Russian military. The list of goods covered includes "radio equipment (e.g., transmitters, receivers and transceivers)."

Under German law, the criminal penalty for anyone found to have violated sanctions is up to five years in prison.

Kolbasnikova and Schlund gave the money, which they said they raised from supporters, to Russian officer Dmitry Tkachev in Rostov-on-Don, a city in the south of Russia, on their way back from a trip to Ukraine's Donbas, Tkachev told Reuters. The Donbas region is largely controlled



by Russia.

At the request of his commander, Tkachev used the money to buy the communication equipment and sent it to the division, which is deployed on the frontline in eastern Ukraine, he said. Tkachev said he serves in the 42nd division and is responsible for signals and communications.

Asked to comment, Kolbasnikova said: "Our lawyer will give you an answer. And also, you will answer for your lies and provocations." She did not identify the lawyer.

In response to Reuters questions Schlund messaged a reporter: "Fuck you, idiot," and added a laughing emoji.

The Russian Defence Ministry did not respond to a request for comment. Oleg Silkin, the acting communications chief of the 42nd division, confirmed that Tkachev is in charge of purchasing equipment but said that the permanent communications chief, Nikolai Sitnikov, is on the frontline in Ukraine and only reachable through special military channels. Reuters was unable to contact him. Asked about details of the purchase, Silkin referred Reuters back to Tkachev. Germany's interior ministry, customs, justice ministry and economy ministry all declined to comment on the activities of the group led by Kolbasnikova and Schlund. The German government's press service did not respond.

The Office for the Protection of the Constitution in North Rhine Westphalia, the region where Schlund and Kolbasnikova live, said the couple's group tries to promote Moscow's official narrative regarding its aggression against Ukraine, but no personal information about them can be shared due to German data protection laws. The office did not reply to a question about Schlund and Kol-

basnikova helping buy gear for the Russian military.

### PROTEST ORGANISERS

Schlund, who studied in a Russian military academy, moved to Germany in 2012. He later began a relationship with Kolbasnikova, who is originally from Ukraine and has worked in Germany as a nurse.

Since Moscow's Feb. 24, 2022 invasion of Ukraine, the couple have organised protests in the city of Cologne, urging the German government to stop arming Ukraine and to make peace with Moscow.

As part of their activities, they have previously publicized how they gathered donations in Germany and used the money to bring humanitarian aid, including medicines, to people in the Donbas region during their visit last year.

The help for the 42nd division was disclosed to a circle of supporters in the WhatsApp group, to which Schlund and Kolbasnikova only admit people they have vetted, according to a person familiar with the group.

In her post about the radios and other gear, Kolbasnikova said she was sharing the information to show to supporters how their contributions had been spent. She and Schlund shared photos, voice notes and receipts relating to the transaction.

In one photo she posted, two unidentified men in camouflage gear are pictured next to open boxes of equipment laid out on the trunk of a Soviet-designed Lada car with a Donetsk licence plate. A telephone receiver, a Baofeng-branded radio, and a box of headphones can be seen. Baofeng is a Chinese firm.



## 美南電視15.3

每晚7點專題節目

美南網Scdaily.com和youtube 頻道Stv15.3 Houston同步收看直播



主持人: 黃梅子

主持人: 陳鐵梅

主持人: 王潔



主持人: 馬健

主持人: Sky

主持人: 蓋軍

每天一至五下午6:30播出《美南新聞聯播》

- 每周一晚7點: 主持人: 黃梅子, 《生活》節目 (《生活故事會》、《丁師傅私房菜》和《修車師姐》三個單元輪流播出)
- 每周二晚7點: 主持人: 陳鐵梅, 《美南時事通》
- 每周三晚7點, 主持人: 王潔, 《美南時事通》
- 每周四晚7點, 主持人: Sky《子天訪談錄》或馬健《J&J論壇》
- 每周五晚7點, 主持人: 蓋軍, 《美南時事通》



# WEA LEE'S GLOBAL NOTES

01/28/2023

## Happy Lunar New Year!

My dear brothers and sisters, Mayor Turner, Congressman Al Green. This is the 27th year we have all come together to celebrate the Lunar New Year in the International District. Every year, like a family reunion, we come here to watch wonderful international performances and meet with each other and make our new year wishes.

With the rapid development of the International District over the past 20 years, because of your hard work we have turned this raw land into a thriving business district and have become one of the top business models in the City of Houston.

Today we also have good news for you. The first minority owned bank in our District, Global One Bank, has opened for business today. We will continue to work with our brothers and sisters to create more business in our district.

Dear brothers and sisters, today we are facing a very serious challenge in our community and across the nation. We must all unite to fight against hatred, unfairness and discrimination for ourselves and for our next generation.



**Wea H. Lee**  
Wealee@scdaily.com

Chairman of International District Houston Texas  
**Publisher Southern Daily Wea H. Lee**  
Southern News Group Chairman / CEO  
Chairman of International Trade & Culture Center  
Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas



**Southern DAILY** Make Today Different

## Editor's Choice



France's Kevin Aymoz performs during the exhibition gala at the ISU European Figure Skating Championships in Espoo, Finland. Antti Hamalainen/Lehtikuvva via REUTERS



People fish on the frozen Gull Lake during the 2023 Brainerd Jaycees Ice Fishing Extravaganza near Brainerd, Minnesot. REUTERS/Drone Base



A Ukrainian woman holds a dog as she looks at a residential building damaged after a Russian strike, as Russia's attack on Ukraine continues, in Kramatorsk, Ukraine. Reuters/Ammar Awad



Anastasia, 4, stands next to an artwork of the famous street artist Tvboy in the town centre, amid Russia's attack on Ukraine, in Bucha, outside Kyiv, Ukraine. REUTERS/Valentyn Ogrenko



Serbia's Novak Djokovic celebrates with the Australian Open trophy after winning his final match against Greece's Stefanos Tsitsipas. REUTERS/Hannah McKay



An interior view of the prison building which was damaged by shelling in July in the course of Ukraine-Russia conflict, in the settlement of Olenivka in the Donetsk Region, Ukraine, in this picture taken during a media tour organized by the Russian Defence Ministry. REUTERS/Alexander Ermochenko



BUSINESS

SPECIAL REPORT

The World Has Entered A New Age Of Epidemics

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



Illustration above depicts the world in a Petri dish.

In the 1950s, 400-500 Americans died every year from measles and another 100 from chicken pox.

The 1960s vaccine revolution all but wiped out these diseases by 2000. But now they are back — in the U.S. and around the world.

Much onus for this regression so far has been laid on the global anti-vaccination movement. But experts blame much more sweeping reasons, primarily a tectonic change in how humans live now as opposed to three, four and five decades ago.

At the top of the list: we are living closer together in ever-swelling cities, trading and traveling much more, creating climate change, migrating in big numbers — and failing to keep vaccination levels high enough for "herd immunity."

What changed is that society changed," Jeremy Farrar, an expert on infectious disease and director of the U.K.-based Wellcome Trust, tells Axios.

Driving the news: Disease was un-

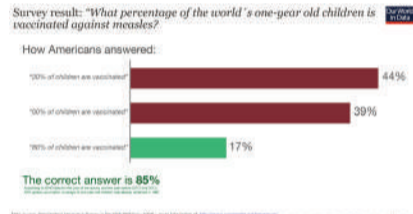
der control for a few decades, but now the environmental circumstances under which they were contained have utterly changed. So new answers have to be found.

The big picture: For 2019, U.S. officials have confirmed 481 measles cases in 16 states as of Saturday, according to the website Precision Vaccinations. The Centers for Disease Control confirms 151 cases of mumps for January and February in 30 states and the District of Columbia.

Europe, too, has had a surge of mumps, pertussis, rubella and tetanus over the last two years, reports the World Health Organization. Measles alone killed 72 people in Europe last year, among 82,596

der control for a few decades, but now the environmental circumstances under which they were contained have utterly changed. So new answers have to be found.

Europe, too, has had a surge of mumps, pertussis, rubella and tetanus over the last two years, reports the World Health Organization. Measles alone killed 72 people in Europe last year, among 82,596



who contracted the disease, according to the agency.

In the U.S., the outbreaks are often concentrated in tight-knit communities like former Soviet immigrants in Clark County, Washington.

Three states — New York, Texas and Washington — are the "leading measles hot-spots" in the U.S., per Precision Vaccinations.

The diseases are often brought into these communities by travelers returning from countries like Israel, Madagascar, the Philippines and Ukraine.

How the revolution happened: The vaccine against measles was licensed in 1963, chickenpox in 1995, mumps in 1967, and rubella in 1969. Jonas Salk's polio vaccine — igniting the vaccine revolution — came into use in 1955, and the oral version, created by Albert Sabin, was commercialized in 1961.

But the revival of these once-unavoidable, disfiguring and sometimes deadly diseases is only part of the new age of epidemics — they are a component of the general breakdown of the decades-old political and social order.

This is particularly apparent in the anti-vaccination movement, what has been rebranded "vaccine hesitancy." "People wonder, 'Why am I still getting vaccinated if disease no longer exists?' It's not a stupid question," Farrar said.

But the trend includes the other social factors as well: climate change, migration, urbanization and elevated travel, which are spreading disease-carrying species such as mosquitoes, bats and rats.



What's next: Farrar is pressing for governments to create a commercial impetus for companies to figure out how to navigate the new age. But to get started, says Peter Hotez, dean at the Baylor College of Medicine and author of "Vaccines Did Not Cause Rachel's Autism," they need to separate out the various factors.

Malaria in Greece and Italy have been blamed on climate change, but Hotez

says human migration and re-emerging poverty may also be at fault.

In Texas, the appearance of Zika and dengue may be attributable to any or all the same factors. "We don't know," he said. (Courtesy axios.com)

Related Measles outbreak is bringing vaccine exemptions into spotlight

The federal government may try to take action if states don't tighten their vaccine exemption laws and measles continues to spread in sections of the U.S., FDA Commissioner Scott Gottlieb tells Axios.

Driving the news: Overall case numbers of measles remain low in the U.S. but the disease is growing in areas of high non-vaccination rates. Some states like Washington are considering tightening their exemptions even as they continue to face a more organized anti-vaccination movement.



It's an avoidable tragedy," Gottlieb, who says he's usually a proponent of state rights, tells Axios. "Too many states have lax laws."

Background: The highly contagious disease can only be controlled if there's a large vaccination rate in the population, which the World Health Organization says should be 93%-95% of people.

States are allowed to adopt their own rules over what types of exemptions are allowed for vaccines. All of them allow exemptions for medical reasons, but many also provide exemptions on religious and/or philosophical grounds.

These pockets of unvaccinated people are transmitting measles in the U.S., which is particularly dangerous to those who can't get vaccinated, including babies under 12 months and people with susceptible immune systems.

Gottlieb says the vaccine is one of the most effective ones (97% with 2 doses) created so far, and for one of the most contagious viruses.

Measles can cause various complications, including pneumonia, brain damage and sometimes death, and it has been

linked to longer term immune problems.

What's happening now WHO reported last week that measles cases tripled globally in 2018 from the prior year, and current reports show multiple deadly outbreaks in the Philippines, Ukraine, Israel and Madagascar.

In Washington state, the number of confirmed cases has more than doubled since Gov. Jay Inslee declared a state of emergency on Jan. 25, to 54 as of Feb. 13.

Clark County, where a majority of the Washington cases are located, reported a 70% MMR vaccination rate for 19-35 month olds. But since the outbreak, there was an almost 450% increase in vaccination rates in January compared with the same month the prior year.



In New York, there is an outbreak in Rockland County, Monroe County and New York City, and Texas reported 8 cases in 5 different counties as of Feb. 14.

It's a self-inflicted wound," says Peter Hotez, dean at Baylor College of Medicine who published a study last year showing possible U.S. "hotspots" of measles due to vaccine exemptions, that he says is already proving to be true.

Pro-vaccination groups are "losing the battle" to anti-vaccination groups, who've been very active on social media and forming at least one PAC to promote their message, he says.

The other side: Barbara Loe Fisher, co-founder and president of the nonprofit National Vaccine Information Center often labeled as anti-vaccination, tells Axios that 100 cases of measles in a population of 320 million "is not a public health emergency."

[I] should not be used to justify eliminating the legal right to exercise informed consent to vaccination, which is protected by the inclusion of flexible medical, religious and conscientious-belief vaccine exemptions in public health laws," she says. (Courtesy axios.com)

COMMUNITY

The \$16 TRILLION Bug — Pandemic May Cost U.S. Economy Total Annual Output



George Washington is seen with printed medical mask on the dollar banknote. (Photo/ © Reuters /File Photo)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

The U.S. economy may lose a whopping \$16 trillion due to the devastating impact of the Covid-19 outbreak, both in output and people's lives, new research has found. While most studies assess the costs of the deadly virus by its impact on the national gross domestic product (GDP), a paper published in the Journal of the American Medical Association earlier this week offered a different approach. The authors of the study — former Treasury Secretary Lawrence Summers and Harvard University economist David Cutler — also took into account losses associated with those who have died due to the virus, in addition to the purely economic costs. With the number of coronavirus infections in the US nearing eight million and deaths surpassing 215,000, the researchers believe that the outbreak may result in an estimated 625,000 cumulative deaths in the country through next year. Given the theoretical "conservative value of \$7 million per life," premature deaths linked to the coronavirus could wipe out nearly \$4.4 trillion, according to their calculations.

The virus is believed to have long-term effects on health, especially for survivors with severe or critical disease. As those complications lead

to increased risk of premature death, they also have far-reaching consequences for the entire economy, with losses amounting to another \$2.6 trillion for cases forecast through the next year, the authors noted.



Even those who did not contact the deadly virus could also be affected by it, the paper adds. Suffering caused by the possible death of loved ones, as well as the effects of isolation and loneliness, may lead to deteriorating mental health conditions. This also takes its toll on the economy, which could lose approximately \$1.6 trillion due to mental health impairment, according to the research. The rest of the losses — nearly half of the total — are associated with a drop in income due to the coronavirus-triggered recession. The authors cited a previous estimate from the Congressional Budget Office, which projects a total of \$7.6 trillion in

lost output during the next decade.

The economic loss is more than twice the total monetary outlay for all the wars the US has fought since September 11, 2001, including those in Afghanistan, Iraq, and Syria," the study reads. "The total cost is estimated at more than \$16 trillion, or approximately 90% of the annual gross domestic product of the US," it concludes, adding that the estimated loss for a family of four would reach nearly \$200,000.

The paper comes as US lawmakers debate another stimulus package, set to mitigate damage from the virus. The research stressed that any such economic relief should allocate at least five percent of the funds for increased testing and contact tracing, as an investment of approximately \$6 billion leads to averted costs of an estimated \$176 million.



Increased investment in testing and contact tracing could have economic benefits that are at least 30 times greater than the estimated costs of the investment in these approaches," the study said. It added that financial support for health measures should not be dismantled even when the concerns about the pandemic begin to recede.

Related U.S. Employers Cut Record 2 MILLION JOBS As Coronavirus Batters Economy



The Hollywood sign in Los Angeles, California. (File Photo/ US © Reuters / P.T. Fallon)

Job cuts announced by US employers have hit nearly 2 million so far this year, with the entertainment industry accounting for 40 percent of total layoffs, according to global outplacement firm Challenger, Gray & Christmas. In its report published on Thurs-

day, the company said that last month's layoffs in the US were down 56 percent from July, but still 116 percent higher than at the same period one year ago. August job cuts of nearly 116,000 lifted the total number of this year's layoffs to 1,963,458. The number has already broken the previous record for the whole of 2001, when US-based employers announced a total of 1,956,876 cuts.

Most of the jobs — nearly 800,000 — vanished from the entertainment sector so far this year, followed by firms operating in retail and services. In August, entertainment and leisure companies, including bars, restaurants, hotels, and amusement parks, posted the second-highest number with 17,271 job cuts.

Air and transport companies downsized their staff even more last month. According to the report, 26,545 job cuts were announced in the struggling sector — 59 percent lower than in the previous month, but 647 percent higher than in August 2019.

The leading sector for job cuts last month was transportation, as airlines begin to make staffing decisions in the wake of decreased travel and uncertain federal intervention," said Andrew Challenger, senior vice president at Challenger, Gray & Christmas. "An increasing number of companies that initially had temporary job cuts or furloughs are now making them permanent."

The coronavirus pandemic is still battering the US labor market. According to the latest Labor Department data, seasonally adjusted initial claims for jobless benefits for the week ending August 29 stood at 881,000. While it is around 130,000 down from the previous week's totals, it is only the second time the number of new jobless claims dropped below 1 million since the pandemic hit in March.

U.S. Economy Suffers Sharpest Drop Ever As GDP Crashes Nearly 32% During Coronavirus Peak



The New York Stock Exchange (NYSE)

(File Photo © Reuters / B. McDermid)

In the worst plunge ever recorded, the US economy contracted by 31.7 percent in the second quarter at the height of the Covid-19 crisis, according to revised data released by the Bureau of Economic Analysis on Thursday.

The latest US gross domestic product (GDP) reading is slightly better than the estimate issued last month, when the agency said that the world's largest economy shrank at an annual rate of 32.9 percent in the April-June period.

Despite the upward revision, based on better than previously estimated private inventory investment and personal consumption expenditures (PCE), the GDP drop is still the sharpest on record. The previous worst quarterly drop since tracking began in 1947 was observed in the first three months of 1958, when GDP fell 10 percent on an annualized basis.

In the worst plunge ever recorded, the U.S. economy contracted by 31.7 percent in the second quarter.

The plunge came as most business activities were paralyzed for weeks, and millions of Americans lost their jobs amid strict stay-at-home orders to contain the spread of the deadly virus. Despite having the highest number of coronavirus infections, the US gradually lifted lockdowns, possibly paving the way for partial recovery in the next quarter.

However, there are concerns that a second wave of Covid-19 may come this fall, further disrupting the economy.

"The full economic effects of the Covid-19 pandemic cannot be quantified in the GDP estimate for the second quarter of 2020 because the impacts are generally embedded in source data and cannot be separately identified," the Bureau of Economic Analysis (BEA) said. (Courtesy www.rt.com/business)



# 2023 大休斯頓的地區「擁抱春天」聯歡晚會 年初一晚間盛大舉行，政要嘉賓雲集、節目精彩



圖為(右起)「河南同鄉會」會長楊寶華、「休士頓西南管理區」主席李雄與 Lesley Briones 在會上合影。(記者秦鴻鈞攝)

(休士頓/秦鴻鈞報導)今年大年初一最令人驚艷的莫過於當天晚間在斯坦福中心上演的2023大休斯頓地區「擁抱春天」聯歡晚會，一掃三年來「新冠疫情」造成人心的「陰霾」，當晚政要嘉賓雲集，節目精彩，給所有與會者帶來2023新的希望和期待。

當晚節目一連串精彩的序曲炒熱全場：包括以口琴、吉他及笑琳和東方明珠模特隊表演的《休斯敦，我的家》、《雅克特之斧》，以及令人耳目一新，由豐建偉醫師、朴英超等醫護工作者演出的《你鼓舞了我》，在一開場即帶來醫護人員的感人獻身精神，為這三年的疫情寫下歷史的標記。由張玲、江岳、王飛雪等人演唱的《常回家看看》提撕所有海外的遊子思家、愛家的情懷，而由釋行穎師父所率領的弟子演出《釋免獻瑞》，更帶來了年節的喜慶。

在一連串炒熱全場氣氛的序曲告一段落，「主辦方」中國人活動中心主席陳珂、執行長方一川、及晚會主席黃琛、共同主席許涓涓、減稅王及與會貴賓登台，向全場致賀詞拜年。他們是 Fort Bend County Court Judge- Dean Hrbacek, 德州州議員 Jacey Jetton 的代表浦浩德，福遍郡共和黨主席 Bobby Eberle, 福遍郡委員長 Andy Myers, 德州參議員 Joan Huffman 的代表 Jennifer Knesek, 斯坦福市長 Cecil Willis, 及斯坦福市副市長、市議員譚秋晴女士等人。而國會議員 Al Green 也於稍晚抵達現場，向全場觀眾拜年、致意。

接下來一連串精彩節目逐一閃亮登場，包括：「華夏中文學校」的詩朗誦《和春天有個約》，「閃亮之星」的情景音樂劇：《長歌行》，「東方藝術教育中心」的傣族舞蹈《陶醉了》，氣勢如虹，美感逼人；而由楊萬青、陸曦、閻亦修、姜哈演出的管樂四重奏《美麗的神話》，更使人有聽覺上的「驚艷」之感。在《吉賽爾 艾米拉達 吉賽爾》令人驚艷不已的《芭蕾舞燒》演出後，由江岳、鄧潤京演出的相聲《殺豬盤》更帶給全場笑聲不斷；之後由夏祖樂、周方方等五人演出的男聲五重唱《九月九的酒》、《上山攬車》更帶給人耳目一新之感。而緊接而來的「美國紅扇舞蹈團」的群舞《那片田野》更炒熱現場的氣氛，緊接著，推出的《沁芳京苑》陸曦等六人演出的「京劇流水聯唱」更帶給全場觀眾不同的感受。當晚的節目還有騰溢的芭蕾舞，這是芭蕾舞劇中最經典的一只變奏，以及2016年榮獲國際辣媽大賽冠軍的董華魔術師表演《擠壓穿刺》、《活活活活》、《大變活人》等一連串令人不相信自己眼睛的驚人魔術，令全場嘆為觀止。



圖為2023《擁抱春天》所有演出者在謝幕時合影。(記者秦鴻鈞攝)

緊接著由「周潔曉慧舞蹈學校」表演現代舞《情感機器人》，以及「休斯敦交響樂團」「休斯敦大歌劇院樂團」演出室內樂器樂三重奏；以及「休斯敦釋行少林功夫學院」演出武術《少林雄風》展現令人嘆為觀止的實力後，來自紐約的音樂家潘林子，這位曾是2018年第一屆哈爾濱國際音樂比賽鋼琴組冠軍得主，表演鋼琴獨奏《保衛黃河，東方紅》之後，來自紐約、現為休斯頓大歌劇院的青年男低音歌唱家蘇冠博演唱了《黃河頌》、《不要再去情郎》以及《父親的草原、母親的河》等一連串經典名曲為當晚的春節聯歡晚會劃下一個美麗的句點，也再度顯示了休斯頓的「春節聯歡晚會」沒有「外來和尚會唸經」，照樣精彩紛呈，再度顯示休市藝文界的實力！最後，當晚的靈魂人物：孫潤、姜哈、劉金璐及陸峻四位主持人登場，再加上所有演出人員全體登台謝幕，在熱烈的獻花及掌聲中，大休斯頓地區2023《擁抱春天》春節聯歡晚會圓滿落幕！

## 哈里斯郡專員 Lesley Briones 授權儀式



圖為(右起)「河南同鄉會」會長楊寶華、「休士頓西南管理區」主席李雄與 Lesley Briones、吳展瑩在會上合影。(記者秦鴻鈞攝)

(休士頓/秦鴻鈞報導)哈里斯郡專員 Lesley Briones 公共授權儀式，於周日(1月29日)下午3時，在中華文化中心大禮堂舉行。休市市長 Sylvester Turner, 國會議員 Al Green, 國會女議員 Sylvia Garcia, 以及 Valentina Briones 介紹 Lesley Briones。當天，斯坦福市市議員譚秋晴等人也都出席現場。在牧師 Stephanie Wilkins 等人的祝福中，完成儀式。當天，華人出席者甚眾，包括：張文華法官、「休士頓西南管理區」主席，「休士頓亞裔商會」主席李雄、「休士頓中華公所」主席李迎霞、休士頓河南同鄉會會長楊寶華、「祥瑞花園」建築開發商李兆瓊等人。



圖為出席 Lesley Briones 專員(左四)授權儀式的貴賓(左起)吳展瑩國會議員 Al Green, 斯坦福市市議員譚秋晴、休市市長 Sylvester Turner, 張文華法官, 「李金龍醒獅團」負責人李金龍, 「休士頓西南管理區」主席李雄, 「休士頓中華公所」主席李迎霞。(記者秦鴻鈞攝)

# 福安保險精通各類保險 口碑出眾 專業而細心 連續贏得最佳服務獎



(本報休斯頓報導)服務僑社二十多年，位於休斯頓中國城的福安保險，由 William 薛所主持，他為人非常親切友善，做事專業而細心，他對各類保險非常熟悉，尤其擅長於醫療保險。由於其熱心助人的態度，讓他獲得許多客人的信賴，並且連續贏得最佳服務獎、及專業傑出業務獎。

### 熱忱服務

接觸過 William 薛的客戶，往往都驚訝於福安保險做事的效率與服務熱忱，均給予很高的評價。筆者的一位朋友曾經請 William 薛處理奧巴馬醫保，當時正屬申請旺季，各保險公司都非常忙碌，William 薛在晚上連夜幫他申請奧巴馬醫保，不僅有效率，更節省我朋友每月數百元的醫療保險費，讓我朋友感激在心，過年時還特別送 William 一個禮物，以表達感謝。

### 福安保險專業項目

福安保險的專業服務包括：免費協助申請奧巴馬健康保險、老人聯邦醫療保險、商業保險、餐館保險、汽車保險、房屋保險、人壽保險等。福安保險擁有一群專業團隊，精通國語、英語、上海話、廣東話、及福州話，讓民眾可以清楚地了解所選擇的各種保險內容和法規，沒有語言的溝通障礙。

### 老人保險：全年都可以換到五星級保險計畫

2023年新的年度有更多選擇，更好的福利，包括更多 Part B 保費補助\$125、免費牙醫保險\$20,000等。同時，全年任何時間都可以換到五星級保險計畫。福安保險代理多家公司，包括五星級公司，Medicare advantage 及 Supplements plans，提供最適合的計畫，歡迎長者們洽詢。

### 免費協助申請奧巴馬醫保

在2023年1月15日之後，低收入或其他特殊情況者，依然可以申請奧巴馬醫保，歡迎諮詢。

### 保險規劃得宜才能避免負擔

保險能讓人安心放心，覺得有保障，在美國，保險的種類花樣繁多，有各式各樣的選擇，房子、汽車、健康、人壽等都有保險，好的保險產品能在突然遭遇意外或疾病時有所依靠，不會讓人手忙腳亂。甚至，在理想的狀況，還能夠加強資產的調配。

選擇一個好的保險經紀公司，能事半功倍，省時又省心。保險的意義在長期的效果，年輕時，身體狀況比較好的時候，就應該做好醫療保險的規劃，讓未來萬一生病時，不必擔心龐大的醫療費用；而退休規劃，即是讓自己退休後的生活有所保障，不用擔心老年生活。其實，每個人若是規劃得宜，能夠讓自己與子女都輕鬆很多，不會讓自己變成家人的負擔，在還有能力時就應做好各種規劃。

詳情請洽福安保險，免費諮詢、申請及各種售後服務。地址在 6901 Corporate Dr., Ste.122, Houston, TX 77036。電話：713-561-3798、832-303-5881，EMAIL:williamwxue@yahoo.com，傳真 832-201-9263、或是加微信號：fuan6901。請找 William 薛。

